

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ,
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

ГОУ ВПО Кыргызско-Российский Славянский университет
имени первого Президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина



Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (персидский)

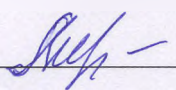
рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Мировых языков	
Учебный план	45050153_16_5пип кит.plx Специальность 45.05.01 - РФ, 530003 - КР Перевод и переводоведение Специализация "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений"	
Квалификация	специалист	
Форма обучения	очная	
Общая трудоемкость	19 ЗЕТ	
Часов по учебному плану	684	Виды контроля в семестрах: зачет 6,8,9 экзамен 7,10
в том числе:		
аудиторные занятия	341	
самостоятельная работа	270,4 71,4	

Программу составил(и):

Старший преподаватель, Мамедова М.Ш. 

Рецензент(ы):

К.п.н., доцент, Мухарова М.Л. 

Рабочая программа дисциплины

Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (персидский язык)

разработана в соответствии с ФГОС 3++:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по специальности 45.05.01 ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ (приказ Минобрнауки России от 17.10.2016 г. № 1290)

составлена на основании учебного плана:

Специальность 45.05.01 - РФ, 530003 - КР Перевод и переводоведение

Специализация "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений"

утвержденного учёным советом вуза от _ 29.06.2021 _ протокол № _ 1 _

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Мировых языков

Протокол от _30.08.2021_ 2021 г. № _1

Срок действия программы: 2021-2025 уч.г.

Зав. кафедрой Сулайманова Л.С. 

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС

___30.08.2022 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2022-2023 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ___30.08.2022 г. № 1
Зав. кафедрой Сулайманова Л.С.

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС

___30.08.2023 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2023-2024 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ___30.08.2023 г. № 1
Зав. кафедрой Сулайманова Л.С.

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС

___30.08.2024 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2024-2025 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ___30.08.2024 г. № 1
Зав. кафедрой Сулайманова Л.С.

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС

___30.08.2025 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2025-2026 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ___30.08.2025 г. № 1
Зав. кафедрой Джумабаева О.К.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Повышение языковой подготовки будущих переводчиков, владеющих двумя иностранными языками, конкурентоспособных в сфере оказания педагогических услуг, ориентированных на меняющийся рынок труда. Развитие у них личностных и профессиональных качеств, связанных с формированием способности применять знания иностранных языков, а также осуществлять межязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах, как в общей, так и профессиональной сферах общения
-----	---

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.О
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Практический курс второго иностранного языка	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Практический курс перевода второго иностранного языка	
2.2.2	Преддипломная практика	
2.2.3	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена	
2.2.4	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ОПК-1: Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;

Знать:

Уровень 1	Определение и принципы речевой компетенции.
Уровень 2	Систему языка и его единицы, а также их функционирование в речи.
Уровень 3	Национально-культурные особенности носителей изучаемого языка.

Уметь:

Уровень 1	Практически владеть речью, говорить правильно и динамично как в диалоге, так и в монологе.
Уровень 2	Хорошо понимать слышимую и читаемую речь в различных стилях.
Уровень 3	Формулировать мысли на изучаемом языке и понимать суждения других людей.

Владеть:

Уровень 1	Способами организации и осуществления речевого действия для реализации коммуникативного намерения.
Уровень 2	Навыками грамматики, лексики, аудирования, говорения и письма на достаточном уровне.
Уровень 3	Способностью использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	Основы фонетики, лексики, грамматики, стилистики, истории рабочих языков и применение их при осуществлении деятельности
3.2	Уметь:
3.2.1	Применять фонетические, лексические, грамматические, стилистические законы на практике
3.2.2	Объяснить смысл закономерностей, регулирующих фонологические, лексические, грамматические, стилистические изменения в языке в синхроническом и
3.2.3	диахроническом аспектах
3.3	Владеть:
3.3.1	Навыки беглой речи на рабочих языках
3.3.2	Системой лингвистических знаний основных фонетических, лексических, грамматических стилистических явлений рабочих языков в синхроническом и диахроническом аспектах

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Инте ракт.	Пр. подг.	Примечание
-------------	---	----------------	-------	-------------	------------	------------	-----------	------------

	Раздел 1. Цели и задачи курса "Практикум по культуре речевого общения"							
1.1	Национально-культурная специфика устной и письменной речи в иностранных языках /Пр/	6	7	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	3		Ролевая игра
1.2	Анализ устной и письменной речи в иностранном языке /Ср/	6	12	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
1.3	Официальный и неофициальный стиль речи в разных иностранных языках /Пр/	6	7	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	7		Деловая игра
1.4	Анализ официального и неофициального стилей на примере текста /Ср/	6	12	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
	Раздел 2. Неофициальный стиль речи							
2.1	Разговорные формулы и речевые обороты, используемые иностранными языками /Пр/	6	7	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	7		кейс-задача
2.2	Речевые обороты в рамках темы "Семья и семейные отношения" /Ср/	6	12	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
2.3	Использование индикатива и сослагательного наклонения по теме "Отцы и дети" /Пр/	6	7	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	7		Мультимедийная презентация
2.4	Выражение утверждения, сомнения и отрицания при использовании изъявительного и сослагательного наклонения /Пр/	6	7	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	7		
	Раздел 3. Роль контекста в актуализации значений							
3.1	Учет культурных особенностей по теме "Права женщин в средние века" в разных странах мира /Пр/	6	7	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	6		Деловая игра
3.2	Передача намерений автора на основе текстов /Ср/	6	12	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
3.3	Выбор подходящего эквивалента по теме "Работа за рубежом по программе " /Пр/	6	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	3		Кейс-задача
3.4	Создание естественного перевода с учётом контекста. перевод текста с иностранного языка на русский /Ср/	6	11,8	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
3.5	/КрТО/	6	0,2	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
3.6	/Зачёт/	6		ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
	Раздел 4. Лексикология							
4.1	Этимология как раздел, изучающий происхождение слов /Пр/	7	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	4		Мультимедийная презентация
4.2	Работа со словарём по теме "Досуг. Праздники" /Ср/	7	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			

4.3	Неологизмы по теме "Музыкальные жанры" /Пр/	7	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	4		Мультимедийная презентация
4.4	Работа с текстом по теме "Неологизмы" /Ср/	7	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
	Раздел 5. Многозначные слова и омонимы							
5.1	Определение омонимов. Их использование в речи /Пр/	7	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	4		Мультимедийная презентация
5.2	Анализ текста по теме "Искусство жить" /Ср/	7	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
5.3	Разница между многозначными словами и омонимами /Пр/	7	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	4		
5.4	Прямое и переносное значение слов /Пр/	7	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	4		
5.5	Анализ текста по теме "Омонимы и многозначные слова", привести примеры /Ср/	7	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
	Раздел 6. Синонимы и антонимы							
6.1	Определение синонимов и антонимов /Пр/	7	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	4		Кейс-задача
6.2	Привести примеры синонимов антонимов по теме "Город или деревня?" /Ср/	7	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
6.3	Степени сравнения прилагательных и наречий. Противопоставление прошедших времен в текстах "Сельская миграция 19 века" /Пр/	7	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	4		
	Раздел 7. Языковые средства выражения комического в разных языках							
7.1	Стилистически сниженная лексика в фильмах, в литературе /Пр/	7	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	4		Деловая игра
7.2	Привести примеры стилистически сниженной лексики. Причастия прошедшего времени /Ср/	7	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
7.3	Художественный приём в создании образов гротеск на примере темы "Капризы моды" /Пр/	7	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	4		
7.4	Известные фестивали юмора /Ср/	7	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
	Раздел 8. Лексические приёмы для выражения гипотезы							
8.1	Условное наклонение, указывающее на гипотезу, предположение /Пр/	7	8	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	4		Мультимедийная презентация
8.2	Использование вводных слов, конструкций, указывающих на предположение /Пр/	7	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			

8.3	Анализ текстов по теме "Информатика и интернет" /Ср/	7	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			Мультимедийная презентация
8.4	Инновации прошлого, настоящего и будущего с использованием условного наклонения и вводных слов /Ср/	7	12	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
8.5	/КрЭж/	7	0,3	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
8.6	Экзамен /Экзамен/	7	35,7	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
	Раздел 9. Морфология. Части речи							
9.1	Существительное. Имена собственные по теме "Культурное достояние" /Пр/	8	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	4		Веб-квест
9.2	Образование наречий и их использование по теме "Музеи мира" /Пр/	8	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	4		
9.3	Анализ текстов по теме "Культурная жизнь" с точки зрения частей речи /Ср/	8	10	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
9.4	Неопределенные прилагательные и местоимения и их разница /Пр/	8	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	6		
9.5	Привести примеры неопределенных прилагательных и местоимений /Ср/	8	10	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
	Раздел 10. Синтаксис как раздел лингвистики							
10.1	Причинно-следственные связи в иностранных языках /Пр/	8	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	6		Ролевая игра
10.2	Лексические единицы, подчеркивающие причину и следствие: союзы, наречия, глаголы, существительные + предлог /Пр/	8	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	6		
10.3	Поиск причинно-следственных связей в текстах на тему "Средства массовой информации и доверия к ним /Ср/	8	10	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
10.4	Влияние телевидения и интернета на социальную жизнь /Ср/	8	9,9	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
10.5	Язык средств массовой информации. Новостные программы. Политкорректность /Пр/	8	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	6		
10.6	/КрТО/	8	0,1	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
10.7	Зачёт /Зачёт/	8		ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
	Раздел 11. Морфология. Пассивный залог							

11.1	Система образования за рубежом. Пассивный залог. /Пр/	9	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	6		Ролевая игра
11.2	Школьная система образования. Выражение цели, сослагательное наклонение. /Пр/	9	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	4		
11.3	Система высшего образования. Бакалавриат. Выделительная конструкция. /Пр/	9	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	4		
	Раздел 12. Образность фразеологических единиц							
12.1	Использование фразеологических выражений по теме "Образование" /Пр/	9	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	4		Кейс-задача
12.2	Положительная и отрицательная стороны высшего образования. Точка зрения орбучающихся. /Ср/	9	12	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
12.3	Проблемы школьного образования. Круглый стол /Пр/	9	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	4		
	Раздел 13. Официальный стиль. Деловой этикет.							
13.1	Занятость безработица в разных странах мира /Пр/	9	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	4		Веб-квест
13.2	Формы написания делового письма. /Пр/	9	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	4		
13.3	Правила написания CV: форма и содержание. /Пр/	9	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	4		
13.4	Собеседование при приёме на работу /Пр/	9	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	4		
13.5	Анализ фильма "Работа сегодня" /Ср/	9	14	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
13.6	Положительные и отрицательные стороны сокращения рабочего времени. /Ср/	9	14	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
13.7	Продолжительность рабочего времени в странах Европы и Востока /Ср/	9	14	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
	Раздел 14. Грамматика. Согласование времени.							
14.1	Выражение длительности, точности и частоты времени /Пр/	9	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	4		Кейс-задача
14.2	Одновременность, средства выражения одновременности + изъявительное наклонение /Пр/	9	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	4		
14.3	Средства выражения предшествующих действий + изъявительное наклонение или сослагательное /Пр/	9	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	4		
14.4	Средства выражения действий, которые средуют + изъявительное наклонение /Пр/	9	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	4		
14.5	Согласование времени в сложных предложениях /Пр/	9	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	6		

14.6	Грамматический анализ текста /Ср/	9	12	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
14.7	Благотворительность и благотворительные организации /Ср/	9	12	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
	Раздел 15. Смешение культур. Иммиграция							
15.1	Иммиграция: факты, влияние, организации в Европе, на Востоке /Пр/	9	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	4		
15.2	Разбор фильма об иммиграции /Ср/	9	12	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
15.3	Ассоциация MRAP, её цели и задачи /Пр/	9	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	4		
15.4	Взаимодействие разных культур в разных странах /Ср/	9	11,9	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
15.5	История иммиграции в Европе /Пр/	9	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	4		
15.6	Смешанные брак среди известных людей /Пр/	9	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	6		
15.7	/КрТО/	9	0,1	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
15.8	Зачет /Зачёт/	9		ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
	Раздел 16. Выражение условия и предположения							
16.1	Интеграция иммигрантов в новое общество. Работа с видеофильмом /Пр/	10	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
16.2	Туристический проект по стране /Ср/	10	10	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
16.3	Выражение условия. Условное наклонение /Пр/	10	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
16.4	Проект "Бывшие колонии европейских стран" /Ср/	10	10	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
	Раздел 17. Средства выражения цели							
17.1	Солидарность и способы действия. Работа с текстами /Пр/	10	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
17.2	Лексические средства выражения цели и работа с ними /Ср/	10	10	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
17.3	Образование и употребление в речи дееспричастия и причастия настоящего времени по теме "Солидарность" /Пр/	10	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
17.4	Средства выражения цели и продолжительности. Тренировочные упражнения /Ср/	10	10	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
	Раздел 18. Экология							

18.1	Вы и экология. Дебаты /Пр/	10	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
18.2	Лексические средства выражения по теме "Экология" /Пр/	10	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
18.3	Выражение предположения и гипотезы по теме "Экология". Условное настоящее и прошедшее время. Будущее время. Тренировочные упражнения. /Пр/	10	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
18.4	Форум посвященный защите окружающей среды /Пр/	10	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
18.5	Анализ текста на тему "Экология" /Ср/	10	9	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
	Раздел 19. Правосудие с странах Европы и Востока. Стили текстов							
19.1	Публицистический текст. Анализ текста /Пр/	10	4	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
19.2	Выражение мнения: уверенность, сомнение /Ср/	10	10	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
19.3	Двойное использование местоимений. Нейтральное местоимение. Тренировочные упражнения /Пр/	10	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
19.4	Интерпретация текста публицистического стиля /Ср/	10	10	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
19.5	/КрЭж/	10	0,3	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			
19.6	Экзамен /Экзамен/	10	26,7	ОПК-1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания

جمله بسازيد و واژه های داخل ابرورا به صورت «--انه» به کار ببريد:

مُحَبَّت، ممنونم، از، شما (مادر). بايکديگر، رفتار می کنند، مردم (برادر). دوستان من، زندگی، اغلب، دارند (فقير). ملاقات، موضوع را، در. یک، به او، گفتم (دوست). کار، دوست دارد، او، بیشتر (شب). در آمد مردم، بعضی از کشورها، چهار صد دلار، است (سر). تلاش کردم، هرچه قانع کنم، نتوانستم، او را (بدبخت). کشور ها، در حدود، بعضی از، چهار صد ميليون، توليد می کنند، بشکه نفت (سال). کار، به نظر، اين، نمی رسد (عقل). استاد ما، دانشجو يانش، با، رفتار، است، بسيار (پدر).

جمله بسازيد و اسم های داخل ابرورا به صورت صفت با پسوند «--ناک» به کار ببريد:

بیماری، یک، سرطان، است (وَحْشَت). جاده، کرمان، ديروز، در، تصادف، یک، رو يداد (خُول). مرگ، ضايعه، او، یک، است (اسف). صورت، مادر پيرش، به ياد آورد، را (انده). در اين صورت، حرکت، بود، راننده (خطر).

در جمله های زیر «بايد» به کار ببريد:

برايم آواز بخان. روباه به خروس گفت. خروس نمی دانست که روباهی در آن نزديکی لانه دارد. خروس داستان های بسياری درباره روباه شنیده بود. خروس به روباه گفت من تو را نمی شناسم. اکنون گرگ و گوسفند با هم دوست هستند. من عاقل هستم و با دشمن خود دوستی نمی کنم. سگ به روباه کاری ندارد. چرا به حرف های من گوش نمی دهی؟ آن حيوان شايد یک روباه باشد. سگ فرمان شیر را نشنیده است.

جمله بسازيد و کلمات را به صورت قيد چگونگی به کار ببريد:

هوایما پس از سی و هشت دقيقه پرواز .. آرام به زمین نشست. یکی از بچه ها هنگام بازی .. شدت به زمین خورده است. صفر علی لباس های خود را .. آهسته از تن در آورد. مسافران .. سلامت از قطار خارج شدند. شما بايد اين کتاب را .. دقت می خوانديد. اين سينا بيماران را .. رایگان معالجه می کرد. روباه با خروز .. نرم سخن گفت. هوایما .. آسان روشن شد. لطفاً جواب نامه مرا .. زود بفرستيد. اين کبوتران .. دير يا زود خسته خواهند شد.

اين جمله هارا با استفاده از کلمات زیر «اکنون هنگام/وقت» باز نویسی کنید:

فصل پایيز آغاز می شود. مدرسه ها و دانشگاه ها باز می شوند. پایيز به پايان می آيد و زمستان شروع می شود. دهقان از برف و باران فايده می برد. عيد نوروز می آيد و خورشيد می تابد. همه جا از بوی بهار پُر می شود. غنچه ها و گل ها در گلزارها می شگنند. تابستان می آيد و تاکستان ها از انگور پُر می شوند. وقت آرامش و آسایش مردم رسیده است. درس ها به پايان رسيد و تعطيلات شروع شد.

جمله بسازید و کلمات را به صورت قید حالت به کار ببرید:

او .. امیدوار .. به کار و آزمایش پرداخت. مردم .. بی صبر .. مُنتظر دیدن این کار عَجیب بودند. من .. خونسرد .. به حرف های او گوش می دادم. چرا شما هر روز .. عجله .. از خانه بیرون می روید؟ موش .. تعَجُب .. کبوتران را در دام دید. صیاد .. ناامید .. به دنبال کبوتران می دوید.

جمله های زیر را به صورت «مجهول غیر مستقیم» باز نویسی کنید:

آنها این کتاب هارا به زبان های دیگر ترجمه خواهند کرد. کیمیاگران فلزات دیگر را به طلا تبدیل نکردند. استادان کتاب های رازی را سال ها تدریس می کرده اند. کیمیاگری رازی را به چشم درد مُبتلا کرد. مردم به پزشک خوب زیاد مُراجعه می کنند. شما باید این جمله هارا باز نویسی کنید. مردم از قُدیم گفته اند: «از تو حرکت از خدا برکت». پزشکان از الکل در پزشکی استفاده می کنند. او بیمارستان شهرری را به خوبی اداره می کرد. در حدود هزار سال قبل رازی الکل را کشف کرد.

جمله های زیر را به صورت شرطی مُمكن (نوع اول) و ناممكن (نوع سوم) بنویسید:

1. خورشید در پشت کوه فرو می رود. هوا تاریک شده است. 2. کار روزانه دهقانان به پایان رسیده است. صفر علی به ده خود باز می گردد. 3. سنگ از کوه فرو ریخت. راه آهن را مسدود کرد. 4. خطری در پیش است. راننده قطار ترمز را کشید. 5. صفر علی در جستجوی چاره ای خواهد بود. او توانست جان مُسافران را نجات دهد. 6. او به تماشای قطار می رفت. صورت بَشاش مُسافران را دیده است. 7. راننده قطار ترمز را نکشیده است. قطار از حرکت باز نایستاده است. 8. صفر علی فانوس نداشت. راه او روشن نبو. 9. صفر علی مشعل را بالا نداشته است. راننده قطار آتش را نمی بیند. 10. راننده قطار آتش را می بیند. او دانست که خطری در پیش است.

هر یک از دو جمله زیر را با استفاده از «با وجودیکه / با آنکه» به صورت یک جمله بنویسید:

علی دیروز حالش خوب نبود. علی کار خود را تعطیل نکرد. 2. آتو بال های گوناگونی ساخت. او با هیچکدام نتوانست پرواز کند. 3. کتاب بی زبان. 1. است. کتاب سخن می گوید. 4. دارا دستش شکسته بود. او کتاب های زیادی می خواند. 5. من سرما خورده ام. من سر کار خود حاضر شده ام. همکارم کور است. او مرد پرکاریست. 7. پدرم پیر است. پدرم مُحکم راه می رود. 8. بابک بچه است. او چیزهای زیادی می فهمد. 6. افعال زیر را به شکل «لازم» بنویسید:

پیش از اینکه هوا روشن (شدن) رفتند. پیش از اینکه جواب (رسیدن) برادرش شهر را ترک کرد. قبل از اینکه کتاب را در قفسه (گذاشتن) آن را خواند. قبل از اینکه پول (گرفتن) وظیفه اش را انجام داد.

مترادف کلمات زیر را بنویسید:

از طریق این راه روابط تجاری با جمهوری های پنجگانه آسیای مرکزی برقرار می گردد. این راه از راه های پررفت و آمد ایران محسوب می شود چون راه فوق شعبه ای از راه معروف ابریشم بود. اختلافات مرزی از اهمیت این راه کاست و سرانجام با شروع جنگ به کلی از اهمیت افتاد. تنها در دریاچه ی ارومیه و بخش کوچکی از رودخانه ی کارون در حدّ بسیار کمی حمل و نقل آبی صورت می گیرد.

جمله های زیر را با استفاده از فعل مجهول» یا بر عکس باز سازی نمایید:

مسائلی مانند جهانی شدن سیر تحولت جهانی را پیچیده تر کرده است. در حوزه روابط بین الملل نیاز به تعاریف جدیدی احساس میشود. جهانی شدن اقتصاد، فرهنگ، انقلاب اطلاعات و انفرماتیک روندهای موجود در سطح جهان را گسترش و تعمیق داده است. ساکنان این سیاره کوچک به مراتب بیش از آنچه که در گذشته تصور میشد به یکدیگر و به زیست بومی که در این سیاره موجود است متکی هستند.

جاهای خالی را پر کنید:

فروردین طی رفتارم سراسری مردم به پای .. رفتند. پیانبر رهبر جامعه اسلامی است و .. از او .. از خدا است. قوان کشور نخست به وسیله .. مردم در مجلس شورای اسلامی .. در شورای نگهبان شش نفر .. و شش نفر .. عضو هستند. قوه مجریه قوه ای است که قوانین کشور را .. رهبر برسه .. نظارت دارد و فرماندهی کل نیروهای .. بر .. اوست.

5.2. Темы курсовых работ (проектов)

Написание курсовой работы не предусмотрено

5.3. Фонд оценочных средств

Примерные перечни тем

ЭССЕ:

- Значение благотворительности в нашей жизни
- Важность планирования времени
- Моя любимая книга персоязычного писателя
- Моя будущая профессия
- Язык жестов
- Если бы я был президентом...
- Гендерное равенство: за или против?

РЕФЕРАТ И ДОКЛАД / ПРЕЗЕНТАЦИЯ:

- Законодательство Кыргызстана, России и Иране
- Медицинское обслуживание в Кыргызстане, России и Иране
- Система образования в Кыргызстане, России и Иране
- Трудовое законодательство и рынок труда в Кыргызстане, России и Иране
- Семейное право и традиции: брак, развод, права детей в Кыргызстане, России и Иране
- Пенсионная система и социальное обеспечение пожилых людей: сравнительный анализ
- Культура питания и гастрономические традиции
- Праздники и традиции
- Роль женщины в обществе: гендерное равенство во Иране, России и Кыргызстане
- Молодёжная культура и досуг: что популярно у студентов в Бишкеке, Москве и Тегеране
- Транспорт и мобильность
- Туризм и гостеприимство: как принимают гостей в Кыргызстане, России и Иране
- Языковая политика: статус персидского, русского и кыргызского языков в каждой стране
- СМИ и свобода прессы: сравнение медийного ландшафта
- Культура делового общения и этикет

- Волонтерство и благотворительность

РОЛЕВАЯ ИГРА

- Тематики в соответствии с темами занятий

Итоговая шкала выставления оценки по дисциплине

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале, при выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа в течение всего срока освоения дисциплины, а также баллы на промежуточной аттестации.

Баллы, полученные в течение освоения дисциплины ---- Оценка по дисциплине

81-100 ---- отлично

61-80 ---- хорошо

41-60 ---- удовлетворительно

0-40 ---- не удовлетворительно

5.4. Перечень видов оценочных средств

- опросы: устный, письменный;
- задания для практических занятий;
- ситуационные задания;
- решение тестовых заданий;
- работа с текстами;
- домашнее чтение;
- написание эссе;
- написание реферата;
- написание доклада
- контрольные работы;
- зачёт;
- экзамен.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	.Ахмад Саффар Мукаддам	Учебник персидского языка : учебник книга 2	Совет по распространению персидского языка. Иран 2012
Л1.2	Апальков В.Г., Игнатова Е.В.	Практикум по культуре речевого общения.: Учебно-практическое пособие	Евразийский открытый институт 2010

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Формановская Н.И.	Речевое общение: коммуникативно-прагматический подход: учебное пособие	М.: Рус. яз. 2002
Л2.2	В.Г. Апальков.	Практикум по культуре речевого общения. : учебник	Москва, 2010.

6.1.3. Методические разработки

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л3.1	О.М. Казарцева	Культура речевого общения. Теория и практика обучения: Учебное пособие для студентов педагогических учебных заведений	Москва .: Флинта 2001

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Discourse. Context. Figures of Speech. Text Interpretation	http://www.wikipedia.org/
Э2	Оригинальные тексты английской и американской литературы	http://readprint.com/
Э3	Официальный сайт газеты "New York Times"	http://www.nytimes.com/
Э4	Официальный сайт газеты "The Guardian"	http://www.guardian.co.uk/
Э5	Аудиоматериалы	http://www.listenaminute.com/

6.3. Перечень информационных и образовательных технологий	
6.3.1 Компетентностно-ориентированные образовательные технологии	
6.3.1.1	Традиционные образовательные технологии
6.3.1.2	(используются преимущественно на начальном этапе для создания общей ориентировочной основы и знакомства с нормами культуры речевого общения)
6.3.1.3	- Лекции-визитки и вводные лекции: краткое знакомство студентов со спецификой культуры речевого общения на втором иностранном языке (этикетные формулы, социокультурные различия, невербальные аспекты, типичные ошибки носителей русского языка). Подача материала в свёрнутом виде с опорой на яркие аутентичные примеры (видео, аудио, короткие диалоги).
6.3.1.4	- Семинары репродуктивного типа: разбор и воспроизведение готовых образцов речевого поведения (приветствие, извинение, просьба, комплимент, отказ и т.д. в разных ситуациях и регистрах). Тренировка правильного произношения, интонации, формул вежливости.
6.3.1.5	- Практические занятия по анализу конкретных образцов: просмотр и транскрипция аутентичных диалогов/фрагментов фильмов, подкастов, рекламы с последующим воспроизведением и обсуждением «что сказано правильно/неправильно с точки зрения культуры общения».
6.3.1.6	
6.3.1.7	Инновационные (интерактивные, компетентностно-ориентированные) образовательные технологии
6.3.1.8	(основной блок дисциплины; направлены на формирование практических коммуникативных и социокультурных компетенций)
6.3.1.9	- Проблемные лекции и лекции-провокации: преподаватель ставит острую социокультурную проблему (например, «Можно ли говорить “ты” малознакомому человеку в иноязычной стране?»), вызывает интерес и мотивирует студентов самостоятельно искать ответы в аутентичных источниках.
6.3.1.10	- Лекции с элементами визуализации и домашним заданием
6.3.1.11	- Семинары-дискуссии по актуальным межкультурным проблемам: «политкорректность в разных культурах», «гендерные особенности речевого этикета», «табуированные темы в светской беседе».
6.3.1.12	- Разбор конкретных кейсов и ролевые игры в малых группах (3–5 человек):
6.3.1.13	– имитация реальных ситуаций (деловая переписка, собеседование, звонок в службу поддержки, неформальный ужин с носителями языка, конфликтные ситуации);
6.3.1.14	– анализ видеозаписей выступлений студентов с последующим коллективным и самоанализом по критериям культуры речевого общения;
6.3.1.15	– «переводческие дуэли»: один студент воспроизводит типичную русскую речевую реакцию, другой – корректную реакцию носителя целевого языка, группа определяет различия и культурные последствия.
6.3.1.16	
6.3.1.17	Такое сочетание технологий позволяет перейти от простого знания норм к их осознанному и гибкому применению в реальных и смоделированных коммуникативных ситуациях, что полностью соответствует компетентностному подходу дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка».
6.3.2 Перечень информационных справочных систем и программного обеспечения	
6.3.2.1	Интерактивные платформы/Курсы, - Duolingo, Coursera, Babbel" - Практика в социокультурных сценариях и отработка речевого этикета.
6.3.2.2	Онлайн-словари и тезаурусы, - Oxford, Merriam-Webster, Lingvo" - "Выбор контекстуально уместных слов, синонимов и фраз."
6.3.2.3	Медиа-ресурсы и базы данных - "YouTube, Подкасты, Netflix" - "Наблюдение аутентичного общения, невербального поведения и культурных норм."
6.3.2.4	Справочники по стилистике - Электронные Style Guides - Уточнение правил использования регистров (официальный/неофициальный) и стилей речи.

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
7.1	Аудитории для проведения практических занятий с проектором и интерактивным экраном;
7.2	Компьютерный класс для проведения практических занятий, ознакомления с интерактивными источниками, выполнения самостоятельной работы и просмотра фото-, аудио-, мультимедиа, видео-материалов;
7.3	Лингафонный кабинет с наушниками, компьютерами;
7.4	Учебно-наглядные пособия.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
Для успешного освоения дисциплины рекомендовано изучить:	

- технологическую карту
- типовые модульные работы и критерии их оценивания. (обязательно, могут проводиться в разных формах на усмотрение преподавателя)

Для оценивания результатов обучения в виде знаний используются модульные контрольные работы. Выполняя модульные контрольные работы, студент должен помнить, что каждая модульная работа представляет собой набор заданий, направленных на проверку приобретенных в течение данного модуля компетенций. За правильно выполненную модульную работу студент может получить 20 баллов.

Для успешного выполнения модульных контрольных работ по иностранному языку бакалавру рекомендуется:

- Внимательно и в полном объеме изучить грамматический и лексический материал основных учебников и пособий по иностранному языку, а также грамматический и лексический материал из рекомендованных преподавателем дополнительных учебных пособий по иностранному языку;
- обязательно выполнять грамматические и лексические задания на практических занятиях (семинарах) по иностранному языку;
- обязательно выполнять все домашние письменные и устные задания;
- сформировать четкое представление об основных изучаемых в курсе теоретических положениях иностранного языка и правильно использовать полученные знания при выполнении практических заданий в ходе модульных работ.

Экзамен – это форма итоговой отчётности, цель которой заключается в конечной проверке и оценке полученных студентами знаний по изучаемой дисциплине.

Критерии формирования оценок на экзамене

Допуск к экзамену по дисциплине осуществляется при количестве баллов, равном 40. После сдачи письменного экзамена по иностранному языку студент должен набрать не менее 60 баллов:

- 60-70 баллов – оценка «удовлетворительно»;
- 71-85 баллов – оценка «хорошо»;
- 85-100 баллов – оценка «отлично».

Рекомендации

При работе над отдельными темами учебного плана студентам рекомендуется пользоваться отдельными разделами всех учебников по иностранному языку, приведенных в списке основной и дополнительной литературы, т. к. они дополняют друг друга. Учитывая интегральный характер дисциплины, следует при выполнении контрольных заданий, подготовке к зачету и экзамену активно использовать имеющиеся знания по дисциплинам, изучаемым параллельно на втором курсе.

Приступая к рассмотрению отдельных тем, студенты, прежде всего должны ознакомиться с теоретическими положениями, изложенными в справочниках и словарях. Особое внимание следует уделить анализу современной системы иностранного языка и позитивно воспринимать приемы коммуникативной и традиционной методики, предлагаемой преподавателем во время аудиторных занятий. Это во многом облегчит изучение отдельных видов грамматических и лексических особенностей иностранного языка. Особое место в проблеме изучения иностранного языка отводится планированию времени каждого студента. При изучении соответствующих разделов, следует обратить внимание на тот факт, что выполнению домашнего задания следует посвящать не менее 45 минут ежедневно.

Кроме того, следует использовать простые способы оптимизации своего личного времени, а именно:

1. использовать аудиосредства для выработки навыка правильного произношения;
2. сформулировать цели обучения иностранному языку и поступательно решать необходимые задачи, ориентируясь на свои личные мотивы, стимулирующие рост интереса к иностранному языку, без которого современный специалист не может рассчитывать на успешные сценарии развития своей личной карьеры;
3. использовать возможности телефона для запоминания слов и текстов, использовать видео средства для реализации возможности копирования интонации в различных коммуникативных ситуациях и тренировки восприятия иноязычной речи;
4. использовать указанные сайты интернета для участия в бесплатных on-line уроках и тестированиях, а так же для знакомства с периодическими изданиями на изучаемом языке в библиотеках мира;
5. читать ежедневно не менее 1 стр. художественной и научной литературы для расширения личного тезауруса и кругозора как такового.

При выполнении контрольных заданий и самостоятельной работы необходимо освоить методы работы со справочной литературой на бумажных и электронных носителях.

При подготовке к экзамену (зачету) необходимо ориентироваться на составленный терминологический словарь, рекомендуемую литературу, практические задания, проделанные в ходе занятий в аудитории. Рекомендуется выполнение заданий, подобных тем, что были выполнены в ходе занятий.